

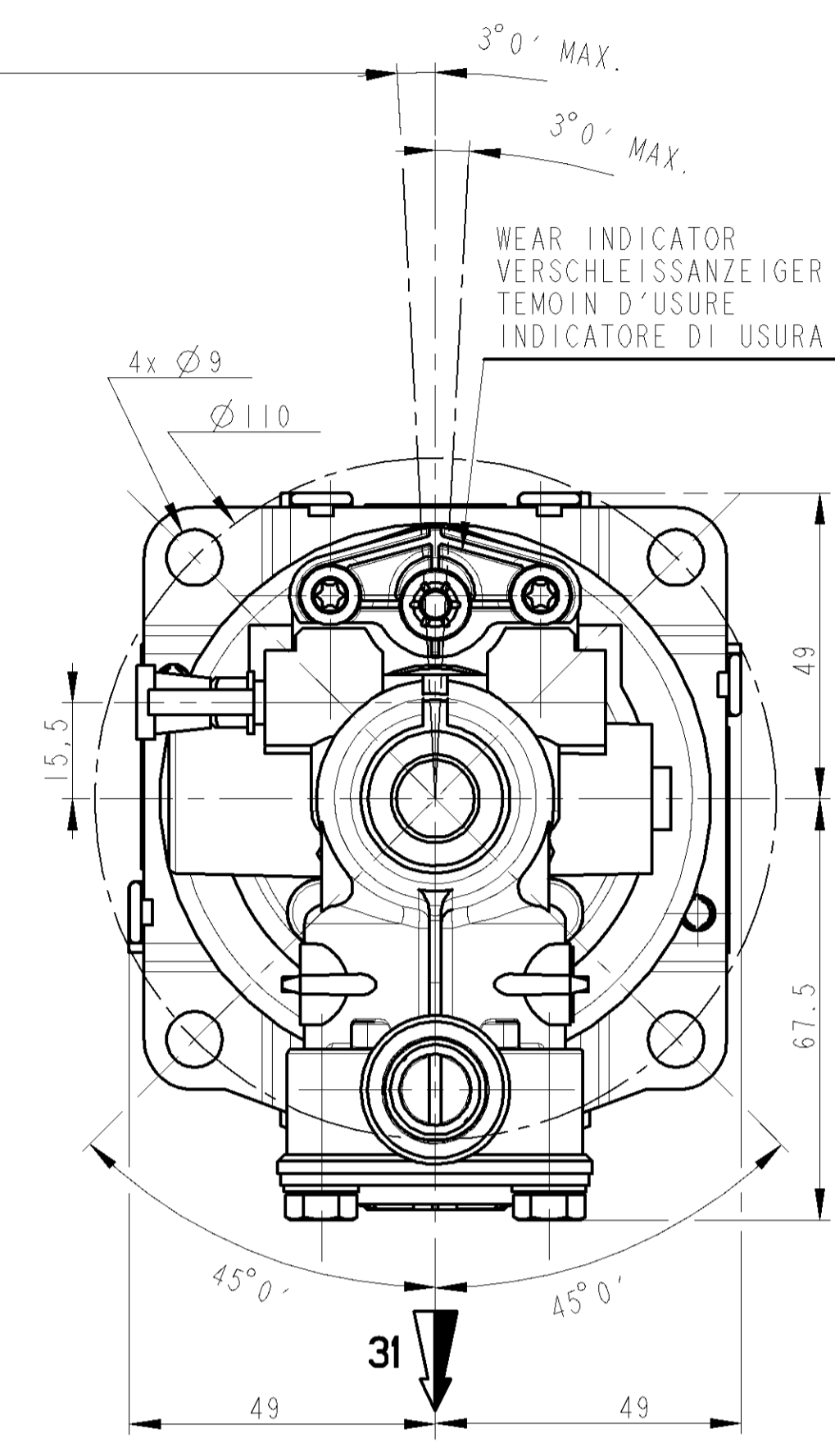
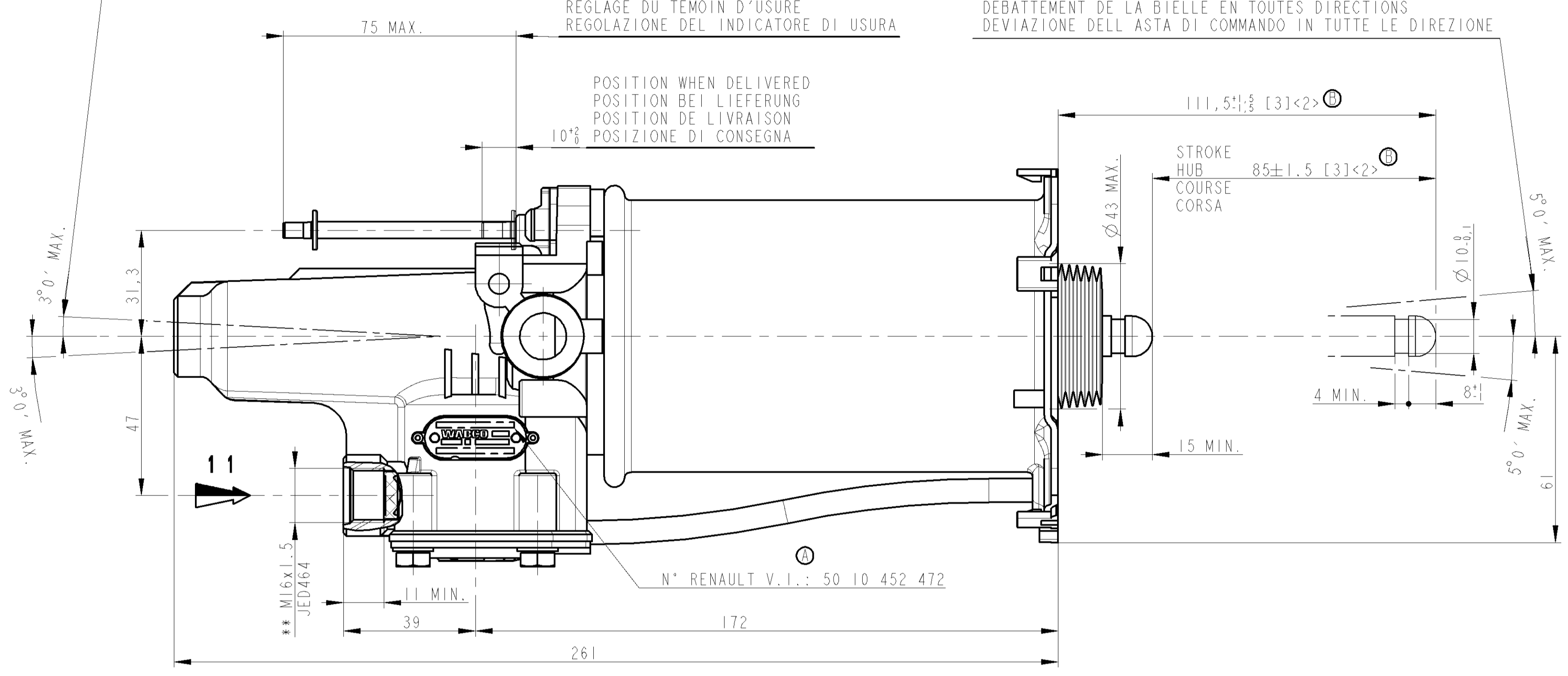
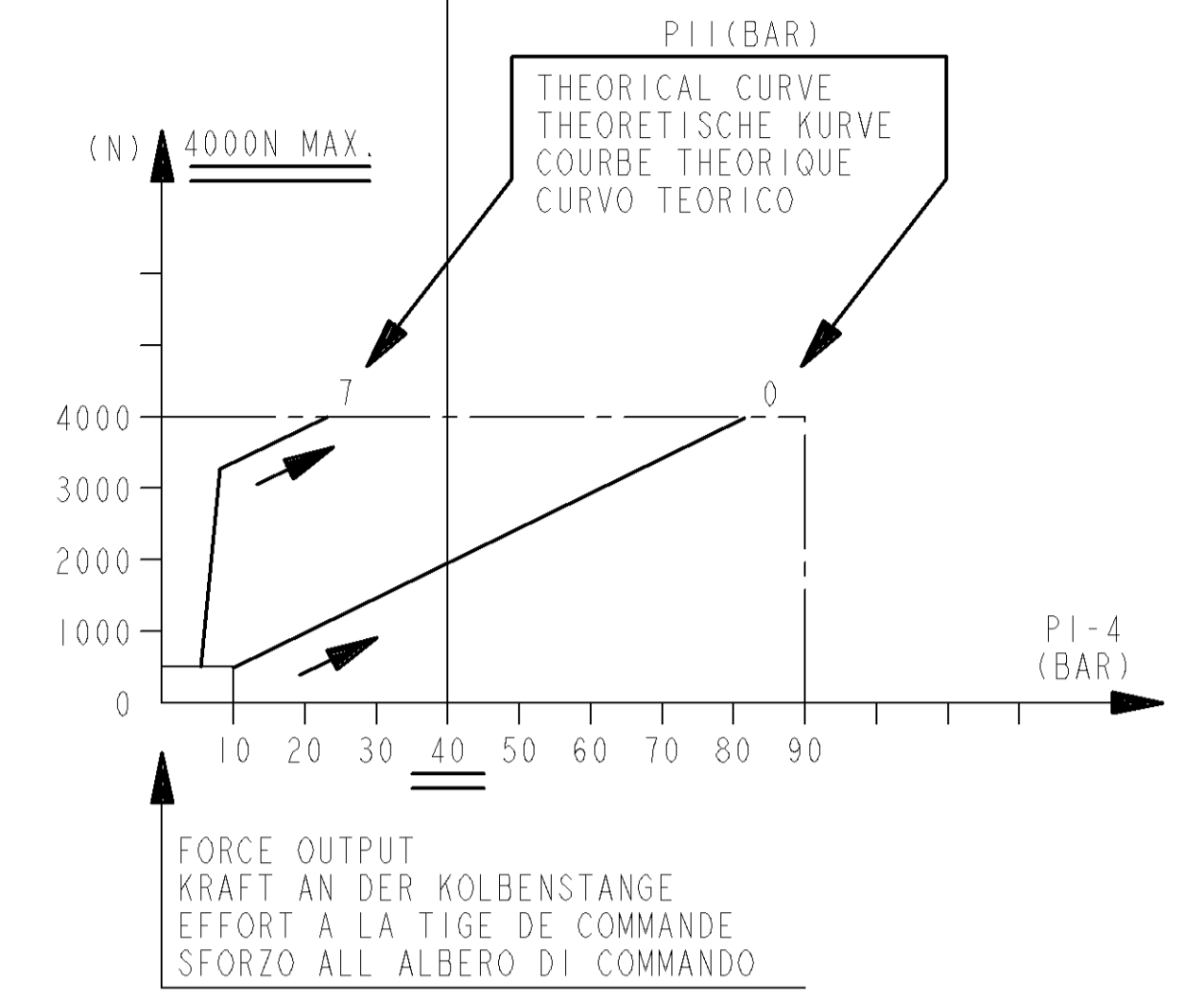
DEVICE EXTREME POSITIONS WHEN BLEEDING
 MAX. SCHIEFSTAND DES GERÄTES WAHREND DER ENTLUEFTUNG
 POSITIONS EXTREMES DE L'APPAREIL PENDANT LA PURGE
 POSIZIONI ESTREME DELL'APPARECCHIO DURANTE LO SPURGO

ADJUSTMENT OF WEAR INDICATOR
 VERSCHLEISSANZEIGER
 REGLAGE DU TEMOIN D'USURE
 REGOLAZIONE DEL INDICATORE DI USURA

MISALIGNMENT OF PUSH ROD IN ANY DIRECTION
 AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG
 DEBATTEMENT DE LA BIELLE EN TOUTES DIRECTIONS
 DEVIAZIONE DELL'ASTA DI COMANDO IN TUTTE LE DIREZIONE

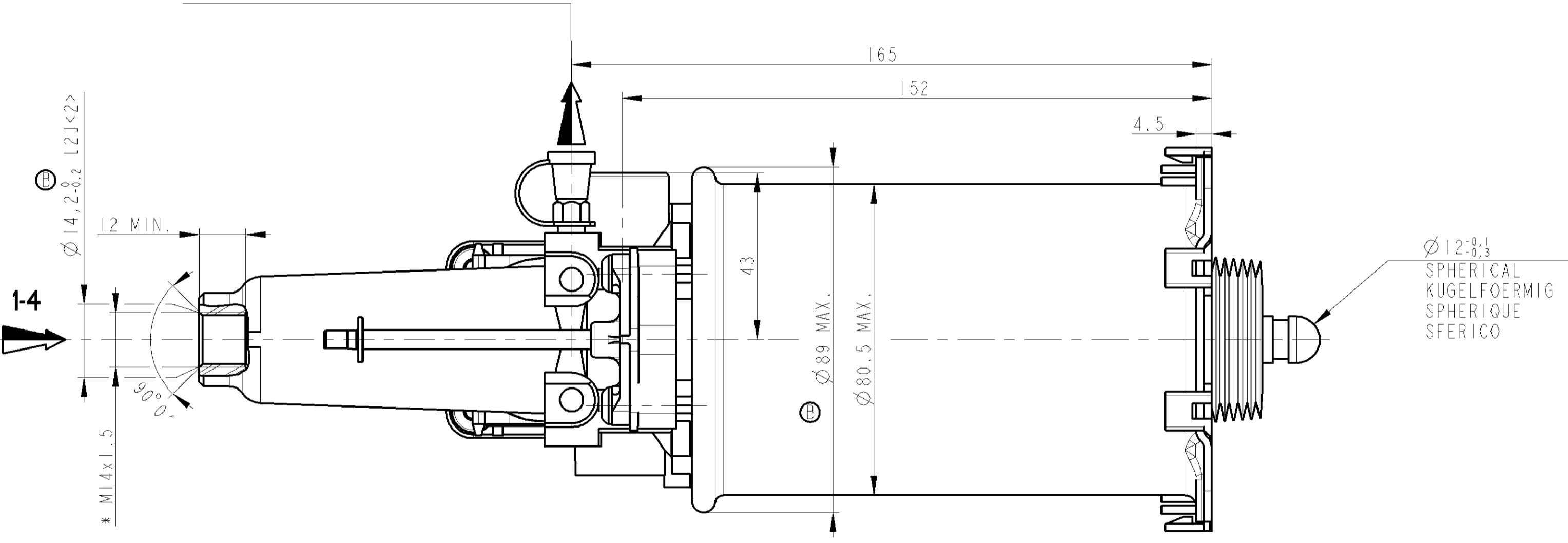
NORMAL USE
 NORMALBETRIEB
 UTILISATION NORMALE
 UTILIZZAZIONE NORMALE

EXCEPTIONAL USE
 AUSSERGEWOEHLICHER BETRIEB
 UTILISATION EXCEPTIONNELLE
 UTILIZZAZIONE ECCEZIONALE



Ø 8 h13 TORQUE
 ANZUGSMOMENT
 COUPLE DE SERRAGE 5 1/8 Nm
 COPPIA DI SERRAGGIO

32

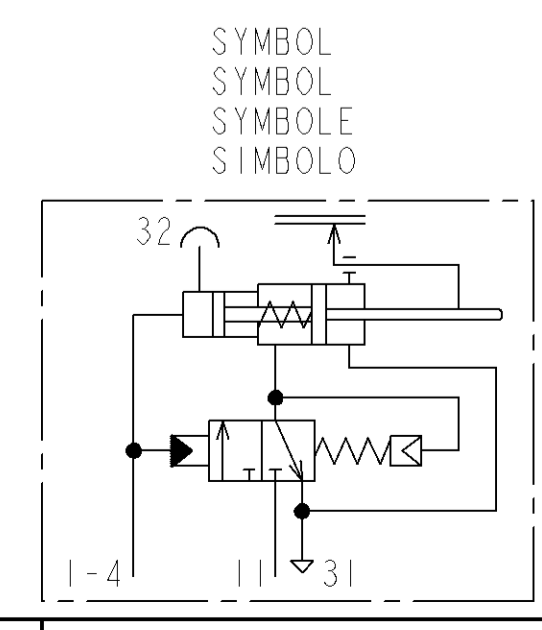


OIL VOLUME INPUT NUTZBARES HYDRAULISCHES VOLUMEN VOLUME D'HUILE ABSORBE VOLUME D'OLIO ASSORBITO		V=(SHx C)+K	
K	ABSORPTION AT AUFNAHME BEI ABSORPTION A ASSORBIMENTO A	FOR FUER POUR PER	c=0 K<1.5 cm ³
SH	HYDRAULIC SECTIONAL AREA HYDRAULISCHER QUERSCHNITT SECTION HYDRAULIQUE SEZIONE IDRAULICO		4.89 cm ²
C	GEAR DISENGAGING STROKE AUSKUPPLUNGSHUB COURSE DE DEBRAYAGE CORSO DI DISINNESTO		
HYDRAULIC FLUID HYDRAULIKFLUESSIGKEIT FLUIDE HYDRAULIQUE FLUIDO IDRAULICO		:BRAKE FLUID :BREMSFLUESSIGKEIT :GLYCERO ALCOOLIQUE :LIQUIDO PER FRENI	SAE J 1703
THERMAL RANGE THERMISCHER ANWENDBEREICH TEMPERATURE D'UTILISATION TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE			-30°C...+100°C
SUPPLY PRESSURE VORRATSDRUCK PRESSION PNEUMATIQUE D'ALIMENTATION PRESSIONE PNEUMATICA DI ALIMENTAZIONE			10 BAR MAX
NO STROKE LIMITER IN THE DEVICE KEIN HUBBEGRENZUNG IM GERÄET PAS DE LIMITATION DE COURSE DANS L'APPAREIL NESSUNA LIMITAZIONE DI CORSA NELL'APPARECCHIO			

CAUTION : DO NOT ACTUATE THE DEVICE IF NOT FITTED ON ITS MOUNTING BRACKET
 VORSICHT : GERÄET DARF NUR IM EINGEBAUTEN ZUSTAND BETÄTIGT WERDEN
 ATTENTION : NE PAS ACTIONNER L'APPAREIL S'IL N'EST PAS FIXE SUR SON SUPPORT
 ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO SE NON E' FISSATO AL SUPPORTO

MARKING OF PORTS KENNZEICHNUNG DER ANSCHLUESSE MARQUAGE DES ORIFICES MARCATURA DEGLI ORIFIZI	
11	AIR INLET VORRATSLAUFUNG ALIMENTATION AIR ALIMENTAZIONE ARIA
1-4	OIL INLET OELZUFLUSS ALIMENTATION HUILE ALIMENTAZIONE OLIO
31	AIR EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO
32	BLEED SCREW ENTLUEFTUNGSSCHRAUBE VIS DE PURGE VITE DI SPURGO

TORQUE FOR CONNECTIONS ANZUGSMOMENT FUER ANSCHLUESSE COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI	
*	25 N.m MAX
**	34 N.m MAX



3x<> SPECIAL CHARACTERISTICS
 CARATTERISTICHE SPECIALI

GENERAL SPECIFICATION: JED-334-0		PROFESSOR DRAWING DATE: 03-02-10 SIGNATURE: [Signature]	
FURTHER TECHNICAL DATA: DOC. CODE: SHEET: TO:		DRAWN BY: GAYET H. CHECKED: [Signature] EXPERT CODE: 107 99 315	
GENERAL TOLERANCES RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)			
CLASS	1	≤ 50	> 50 > 180
		≤ 180	≤ 400 > 400
FINE	0.5	1.0	1.5 2.0
MEDIUM	1.0	2.0	3.0 4.0
COARSE	2.0	3.5	5.0 6.5
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152		03 078	5x8 03-03-07
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED		DOH-NO.	REV. DATE
MASS SCALE		PRODUCT IDENTIFICATION NO.	
2	KG	970 051 430 0	
SIZE		FUNCTION CODE	
A 1	210	5630	
REPLACEMENT FOR		DRAWING OF 00-01-10	
DRAWING OF 00-01-10		DRAWING OF 00-01-10	

TOUTE REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE REPRODUCTION DE COMMUNICATION DE SON CONTENU, A UN BUT QUEL QU'IL SOIT, EST INTERDITE SANS LAutorisation écrite de WABCO. Toute violation de cette interdiction sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi sur le droit de propriété intellectuelle. WABCO n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne l'utilisation de ce document.